

NC8 POUR WINDOWS MANUEL D'UTILISATION

Version 2011 BE

Ce manuel décrit l'application NC8 pour Windows utilisée comme programme "stand-alone" ou combinée au logiciel IDEP.

Institut des comptes nationaux

Banque Nationale de Belgique
Service Statistiques extérieures
boulevard de Berlaimont 14
1000 Bruxelles

NC8 pour Windows

Manuel d'utilisation

Table des matières.

1	Introduction	1
1.1	Information générale sur la nomenclature combinée.	1
2	Installation du logiciel IDEP/NC8	2
3	Démarrage	3
3.1	L'interface utilisateur graphique.....	4
4	Bref aperçu des principaux concepts	6
4.1	Présentation des textes officiels.	6
4.2	Présentation des textes auto-explicatifs.....	6
4.3	Relation entre les textes officiels et auto-explicatifs.....	7
4.4	Séquence minimale.	7
4.5	Mots clés.....	8
5	Description détaillée de toutes les fonctions NC8	9
5.1	Consulter \ Sélectionner année de nomenclature.	9
5.2	Consultation des textes officiels.	9
5.3	Consultation des textes auto-explicatifs.	11
5.4	Consultation de la séquence minimale.	12
5.5	Recherche hiérarchique.	12
5.6	Recherche par mots clés.	15
5.7	Consultation des notes de bas de page.	16
5.8	Consultation des textes d'introduction de sections et chapitres.	17
5.9	Consultation de textes d'introduction.	17
5.10	Copier une sélection de textes.....	18

1 Introduction.

Le présent manuel s'adresse aux utilisateurs du programme NC8 pour Windows faisant partie du progiciel IDEP. Les codes NC8 (nomenclature combinée à 8 chiffres) sont utilisés pour identifier les marchandises dans les déclarations statistiques du commerce intracommunautaire. Le programme NC8 aide les opérateurs à remplir leurs obligations Intrastat en leur permettant de trouver facilement les codes NC8 correspondant aux marchandises qu'ils importent ou exportent.

Les codes NC8 et les descriptions figurant dans le programme sont revus et distribués chaque année. Ce programme contient deux ans de nomenclature et offre à l'utilisateur la possibilité de consulter les codes des années précédentes sans devoir sauvegarder l'installation de ces années.

Les textes NC8 présentés dans ce logiciel se basent sur la publication annuelle au Journal officiel de NC8 (préparée par Eurostat, l'Office statistique des Communautés européennes) dans les 11 langues officielles comprenant des textes et des mots clés.

1.1 Information générale sur la nomenclature combinée.

Pour utiliser correctement l'application, il faut avoir certaines connaissances de base de la nomenclature combinée.

Les **textes officiels** constituent la base de la nomenclature. Ils consistent en la notation juridique des subdivisions des codes de marchandises. Les niveaux hiérarchiques du classement peuvent être déduits du code et du nombre de tirets (par exemple - - ou - - -) dans la description.

En raison de la structure hiérarchique des textes officiels, il est souvent difficile de comprendre la signification exacte de la description d'un code NC8. C'est pourquoi d'autres possibilités de consulter la liste de codes ont été prévues.

1. les **textes auto-explicatifs**, reprenant les descriptions complètes de chaque code à 8 chiffres, et
2. la **séquence hiérarchique minimale**, reprenant la séquence hiérarchique complète d'un code dans les textes officiels.

Pour permettre d'identifier plus facilement le code correct d'un produit donné, deux méthodes de recherche ont été prévues:

1. la recherche par **mot(s) clé(s)**, qui fournit une liste de tous les codes qui comprennent le(s) mot(s) clé(s) spécifié(s), et
2. la **recherche hiérarchique**, qui permet de suivre la voie hiérarchique pas à pas.

La nomenclature est constituée de 21 sections, d'une centaine de chapitres (les deux premiers chiffres du code) et d'environ 10 000 codes à 8 chiffres. Les textes contiennent une introduction générale avec une introduction par section et par chapitre.

S'il présente une importance pour un code particulier, le type d'unité supplémentaire s'affichera à l'écran. Il s'agit de la quantité (qui diffère du "kilogramme" qui est l'unité de mesure par défaut) qui doit être saisie dans la déclaration statistique.

Le cas échéant, des notes de bas de page sont aussi attachées aux textes officiels.

2 Installation du logiciel IDEP/NC8.

Comme le programme NC8 est installé dans le cadre du progiciel IDEP/NC8, aucune action supplémentaire n'est requise. Il suffit de se référer au manuel utilisateur de IDEP/NC8 pour Windows pour de plus amples informations sur l'installation.

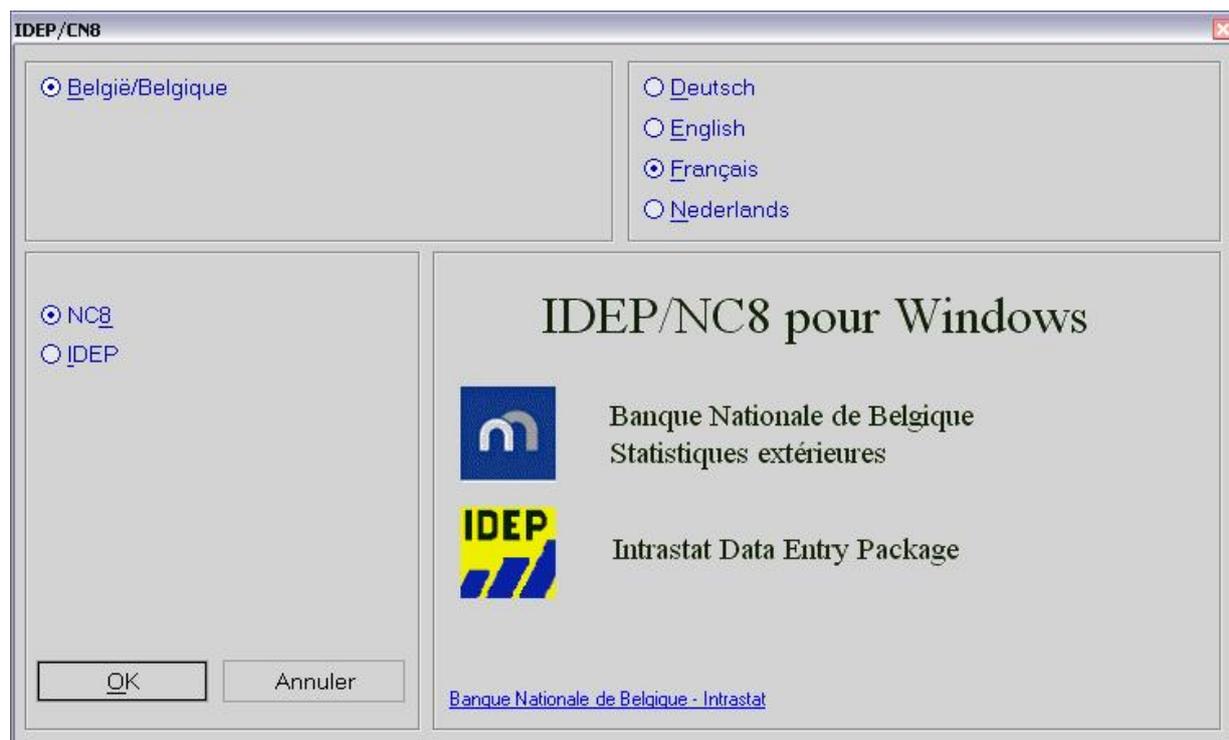
NC8 pour Windows

Manuel d'utilisation

3 Démarrage.

Vous pouvez démarrer le module NC8 à partir de l'application IDEP en sélectionnant l'option NC8 ou en utilisant la touche d' "invite" sur tout champ requérant un code NC8.

Le module NC8 peut aussi être lancé indépendamment en double-cliquant sur le raccourci IDEP  , via le bouton Démarrer de Windows en sélectionnant (IDEP) NC8 dans le dossier des programmes (comme spécifié pendant l'installation) ou en double-cliquant sur le fichier programme Idep.exe dans l'explorateur de Windows. L'écran de démarrage suivant apparaît:

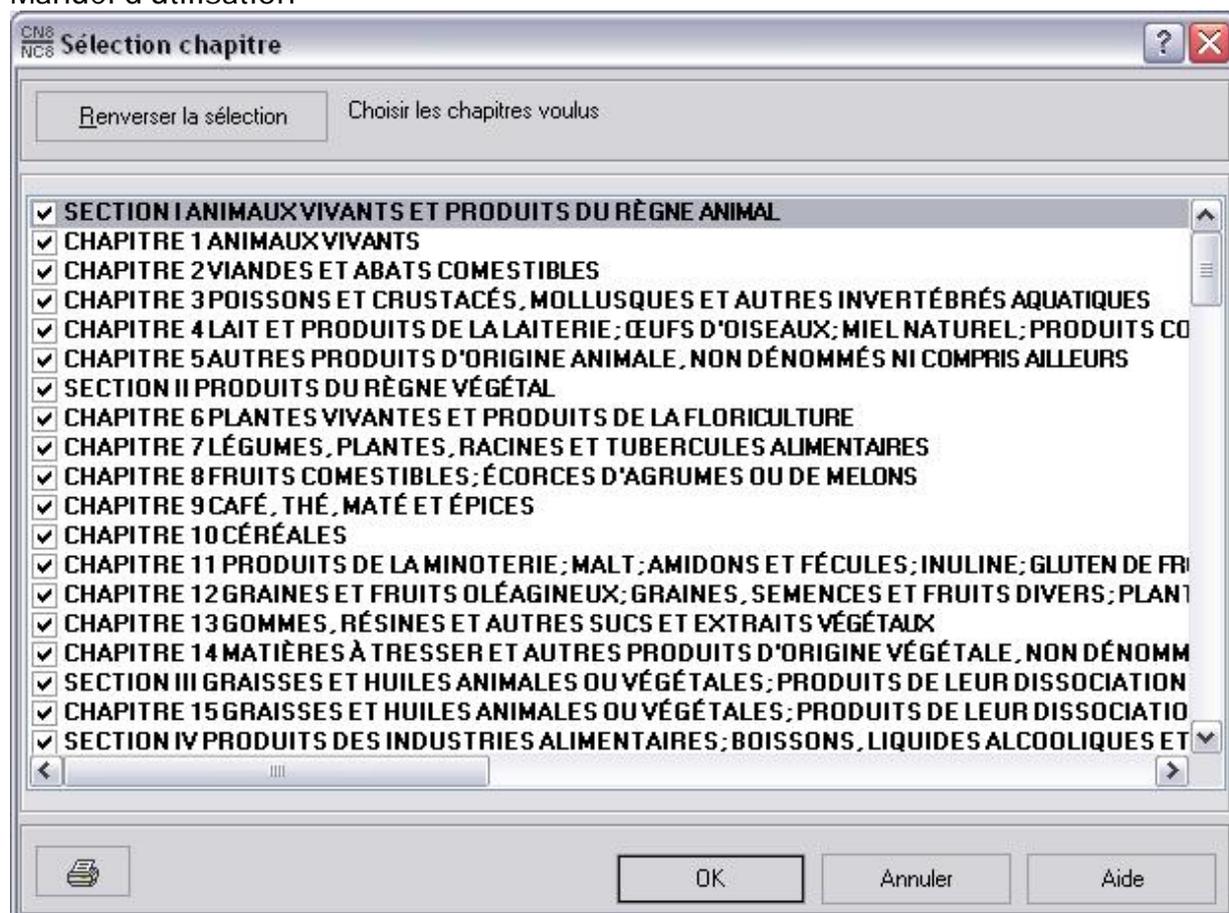


Cet écran permet à l'utilisateur de sélectionner la langue et le nom de l'application. Il est à noter que dans le logiciel NC8, l'utilisateur peut toujours passer d'une année "disponible" à l'autre.

En cliquant sur le bouton **OK**, l'utilisateur entrera dans le programme sélectionné.

En cliquant sur le bouton **Annuler**, l'utilisateur quittera l'écran de connexion.

Par défaut, tous les textes de tous les chapitres sont installés. Via "NC8/Ajout -- Supprimer chapitres", vous pourrez encore modifier cette sélection.



3.1 L'interface utilisateur graphique.

Dès que l'application a démarré, l'interface utilisateur graphique affiche les informations suivantes.

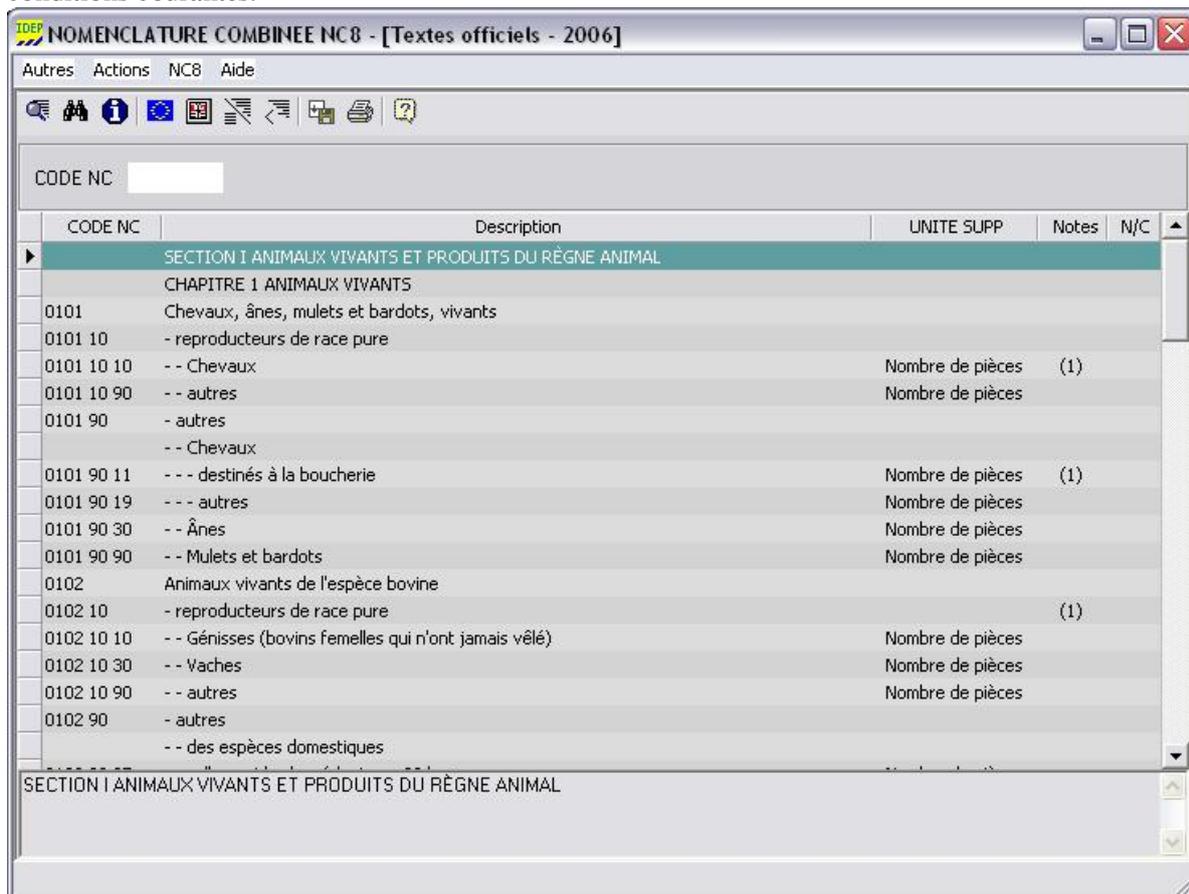
- Le titre de l'écran, la langue de l'interface utilisateur et l'année de la nomenclature.
- La barre des menus qui présente les principales options. Pour faire apparaître des sous-options, il suffit de cliquer sur une option principale.
- La barre d'outils qui permet d'accéder rapidement aux principales fonctions par le biais de boutons. La signification de ces boutons est la suivante en allant de gauche à droite.
 1. Entrer recherche hiérarchique.
 2. Lancer recherche par mots clés.
 3. Afficher le texte annexé à un chapitre, une section ou une note de bas de page.
 4. Choisir la langue.
 5. Passer d'une année à l'autre.
 6. Passer des textes officiels aux textes auto-explicatifs et vice-versa.
 7. Entrer séquence hiérarchique minimale.
 8. Exporter le texte sélectionné.
 9. Imprimer la fenêtre affichée.
 10. Aide.
 11. Revenir dans IDEP avec le code à 8 chiffres sélectionné (uniquement si NC8 a été lancé à partir d'IDEP).
- La zone d'information NC8.
- La barre d'état.

Des info-bulles fournissent une information sommaire quand le pointeur de la souris est positionné sur un bouton.

NC8 pour Windows

Manuel d'utilisation

Maintenir le bouton droit de la souris enfoncé à un endroit quelconque de l'écran pour faire apparaître une copie du menu contextuel Consulter. Les seules options disponibles sont celles qui sont applicables dans les conditions courantes.



The screenshot shows a window titled "NOMENCLATURE COMBINEE NC8 - [Textes officiels - 2006]". The interface includes a menu bar with "Autres", "Actions", "NC8", and "Aide". Below the menu bar is a toolbar with various icons. A search field labeled "CODE NC" is present. The main area displays a table with the following columns: "CODE NC", "Description", "UNITE SUPP", "Notes", and "N/C".

CODE NC	Description	UNITE SUPP	Notes	N/C
SECTION I ANIMAUX VIVANTS ET PRODUITS DU RÈGNE ANIMAL				
CHAPITRE 1 ANIMAUX VIVANTS				
0101	Chevaux, ânes, mulets et bardots, vivants			
0101 10	- reproducteurs de race pure			
0101 10 10	-- Chevaux	Nombre de pièces	(1)	
0101 10 90	-- autres	Nombre de pièces		
0101 90	- autres			
	-- Chevaux			
0101 90 11	--- destinés à la boucherie	Nombre de pièces	(1)	
0101 90 19	--- autres	Nombre de pièces		
0101 90 30	-- Ânes	Nombre de pièces		
0101 90 90	-- Mulets et bardots	Nombre de pièces		
0102	Animaux vivants de l'espèce bovine			
0102 10	- reproducteurs de race pure		(1)	
0102 10 10	-- Génisses (bovins femelles qui n'ont jamais vêlé)	Nombre de pièces		
0102 10 30	-- Vaches	Nombre de pièces		
0102 10 90	-- autres	Nombre de pièces		
0102 90	- autres			
	-- des espèces domestiques			
SECTION I ANIMAUX VIVANTS ET PRODUITS DU RÈGNE ANIMAL				

4 Bref aperçu des principaux concepts.

Il existe deux présentations différentes de la nomenclature combinée NC8.

1. La présentation des **textes officiels** du journal officiel de l'Union européenne.
2. La présentation des **textes auto-explicatifs** fournis par EUROSTAT.

4.1 Présentation des textes officiels.

Les textes officiels sont regroupés de la façon suivante:

- en sections numérotées séquentiellement (de I à XXI);
- à l'intérieur d'une section, en chapitres numérotés séquentiellement (de 1 à 98);
- un chapitre peut contenir des sous-sections numérotées séquentiellement (I, II, III etc.).

Il existe une hiérarchie entre les textes officiels dans la mesure où ils décrivent un produit de façon de plus en plus précise. Le niveau dans la hiérarchie est indiqué par le "code produit" pour les deux premiers niveaux et par le nombre de tirets précédant le texte pour les niveaux inférieurs.

Sur l'écran suivant, par exemple, le code 0101 10 10 représente le code NC8 pour "Chevaux vivants – Reproducteurs de race pure”:

CODE NC	Description	UNITE SUPP	Notes	N/C
	SECTION I ANIMAUX VIVANTS ET PRODUITS DU RÈGNE ANIMAL			
	CHAPITRE 1 ANIMAUX VIVANTS			
0101	Chevaux, ânes, mulets et bardots, vivants			
0101 10	- reproducteurs de race pure			
▶ 0101 10 10	-- Chevaux	Nombre de pièces	(1)	
0101 10 90	-- autres	Nombre de pièces		
0101 90	- autres			
	-- Chevaux			
0101 90 11	--- destinés à la boucherie	Nombre de pièces	(1)	
0101 90 19	--- autres	Nombre de pièces		
0101 90 30	-- Ânes	Nombre de pièces		
0101 90 90	-- Mulets et bardots	Nombre de pièces		
0102	Animaux vivants de l'espèce bovine			
0102 10	- reproducteurs de race pure		(1)	
0102 10 10	-- Génisses (bovins femelles qui n'ont jamais vêlé)	Nombre de pièces		
0102 10 30	-- Vaches	Nombre de pièces		
0102 10 90	-- autres	Nombre de pièces		
0102 90	- autres			
	-- des espèces domestiques			
	-- Chevaux			

4.2 Présentation des textes auto-explicatifs.

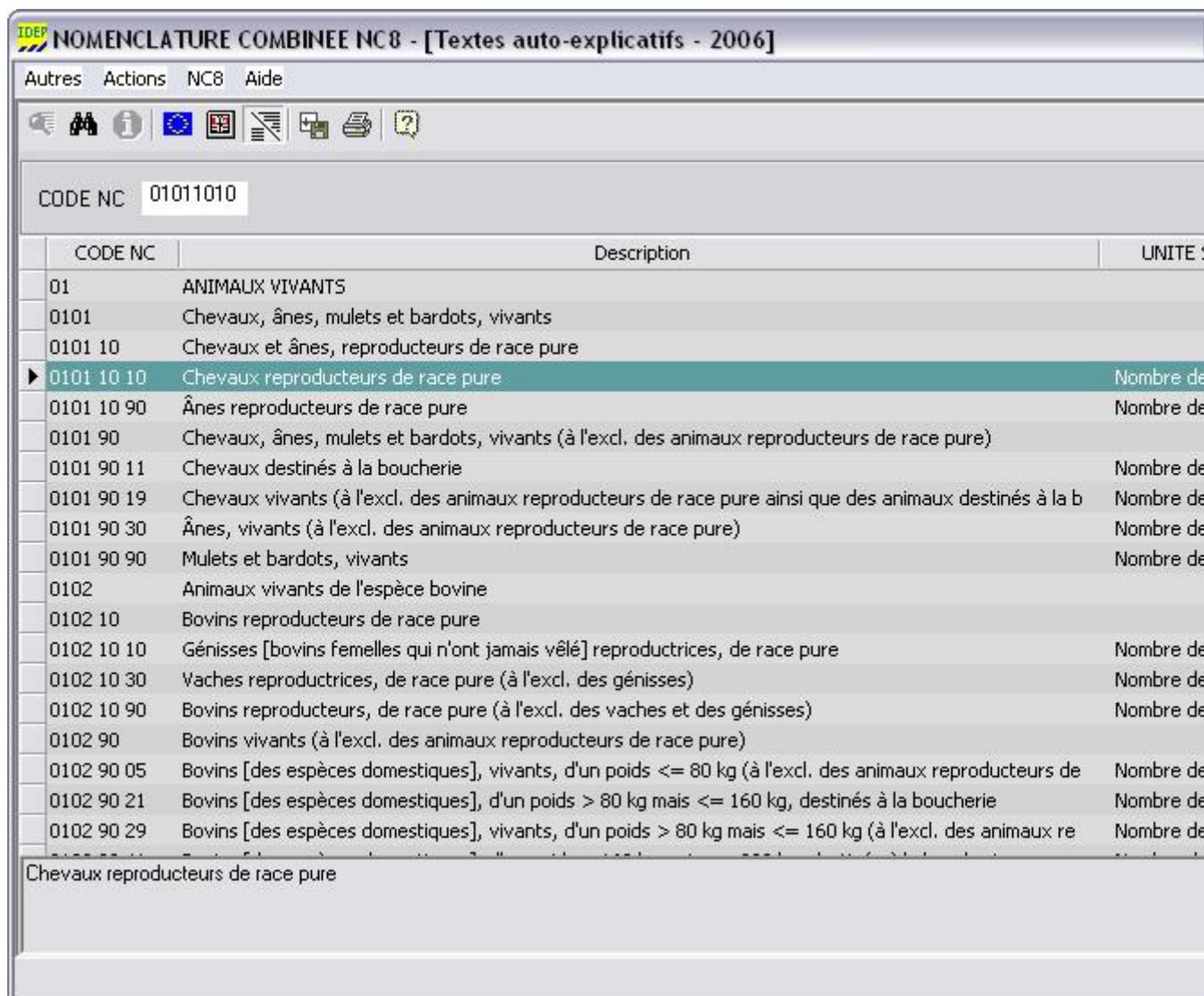
Chaque texte auto-explicatif est identifié par un code produit. Une unité supplémentaire peut parfois être attachée au texte auto-explicatif.

NC8 pour Windows

Manuel d'utilisation

Pour le code 0101 10 10, par exemple, le texte auto-explicatif est:

“Chevaux reproducteurs de race pure”



IDEP NOMENCLATURE COMBINEE NC8 - [Textes auto-explicatifs - 2006]

Autres Actions NC8 Aide

CODE NC 01011010

CODE NC	Description	UNITE
01	ANIMAUX VIVANTS	
0101	Chevaux, ânes, mulets et bardots, vivants	
0101 10	Chevaux et ânes, reproducteurs de race pure	
▶ 0101 10 10	Chevaux reproducteurs de race pure	Nombre de
0101 10 90	Ânes reproducteurs de race pure	Nombre de
0101 90	Chevaux, ânes, mulets et bardots, vivants (à l'excl. des animaux reproducteurs de race pure)	
0101 90 11	Chevaux destinés à la boucherie	Nombre de
0101 90 19	Chevaux vivants (à l'excl. des animaux reproducteurs de race pure ainsi que des animaux destinés à la b	Nombre de
0101 90 30	Ânes, vivants (à l'excl. des animaux reproducteurs de race pure)	Nombre de
0101 90 90	Mulets et bardots, vivants	Nombre de
0102	Animaux vivants de l'espèce bovine	
0102 10	Bovins reproducteurs de race pure	
0102 10 10	Génisses [bovins femelles qui n'ont jamais vêlé] reproductrices, de race pure	Nombre de
0102 10 30	Vaches reproductrices, de race pure (à l'excl. des génisses)	Nombre de
0102 10 90	Bovins reproducteurs, de race pure (à l'excl. des vaches et des génisses)	Nombre de
0102 90	Bovins vivants (à l'excl. des animaux reproducteurs de race pure)	
0102 90 05	Bovins [des espèces domestiques], vivants, d'un poids <= 80 kg (à l'excl. des animaux reproducteurs de	Nombre de
0102 90 21	Bovins [des espèces domestiques], d'un poids > 80 kg mais <= 160 kg, destinés à la boucherie	Nombre de
0102 90 29	Bovins [des espèces domestiques], vivants, d'un poids > 80 kg mais <= 160 kg (à l'excl. des animaux re	Nombre de

Chevaux reproducteurs de race pure

4.3 Relation entre les textes officiels et auto-explicatifs.

Il existe une relation bilatérale entre les textes officiels et les textes auto-explicatifs pour les codes produits à huit chiffres. Pour d'autres codes produits, il n'existe pas toujours de correspondance exacte entre les deux textes.

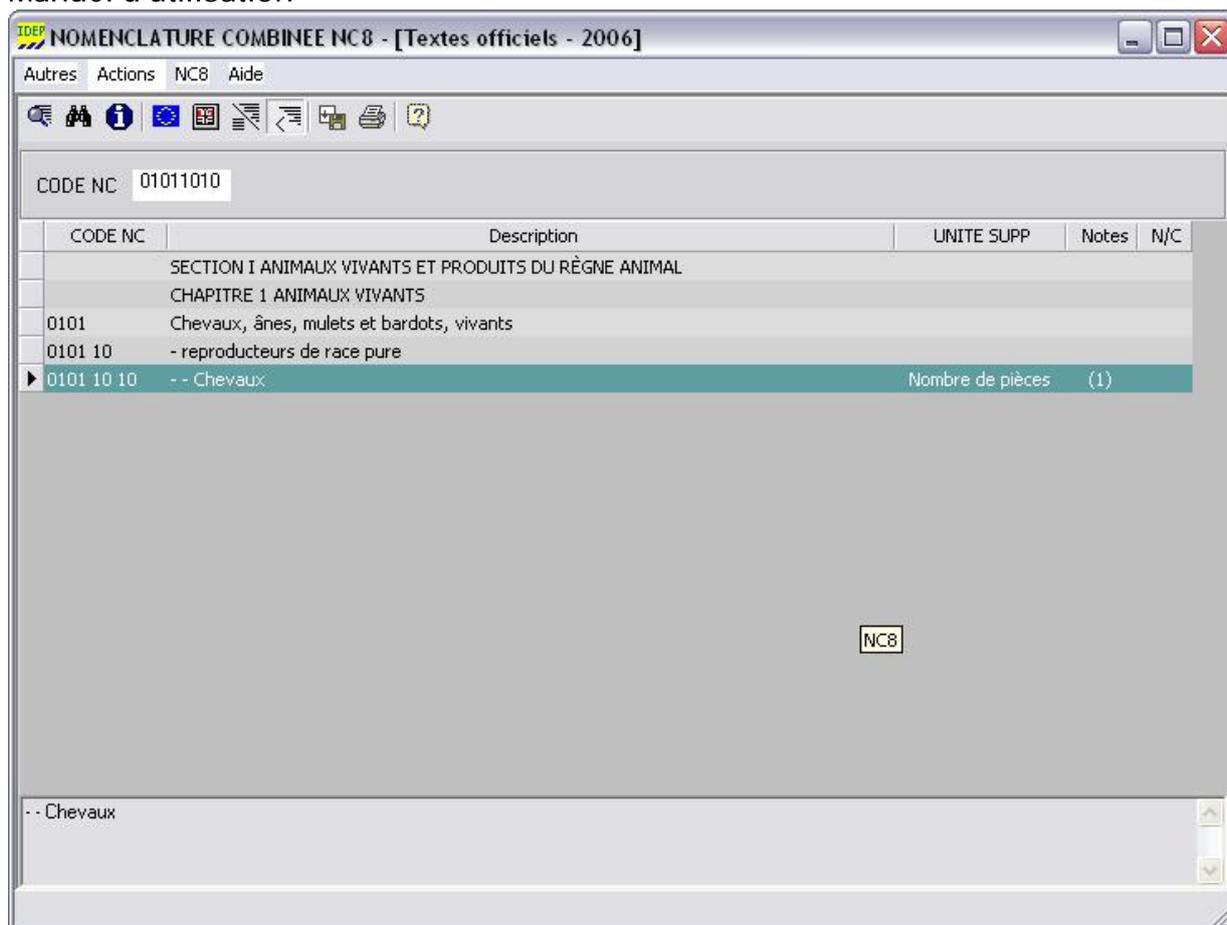
L'application NC8 offre la possibilité de passer rapidement d'un type de texte à l'autre. S'il n'existe pas de correspondance parfaite, cette correspondance s'effectuera au niveau du code produit à huit chiffres le plus proche.

4.4 Séquence minimale.

La séquence minimale est la séquence hiérarchique minimale de textes officiels nécessaire à la compréhension du contexte et du contenu d'un texte officiel donné. Par exemple, pour le code 0101 10 10, voir l'écran ci-dessous.

NC8 pour Windows

Manuel d'utilisation



4.5 Mots clés.

Pour des mots clés donnés, l'application NC8 offre la possibilité de retrouver les textes auto-explicatifs ou les textes officiels appropriés.

5 Description détaillée de toutes les fonctions NC8.

Par défaut, au lancement de l'application, l'écran présentant les textes officiels est affiché. Toutes les fonctions NC8 peuvent être appelées par l'interface utilisateur graphique comme décrit dans la section 3.1.

5.1 Consulter \ Sélectionner année de nomenclature.

Un code marchandise NC8 peut être valide pour une année mais pas pour l'année suivante ou le texte correspondant peut avoir été modifié. Toutes les informations affichées par le logiciel NC8 se rapportent à une seule année. C'est pourquoi l'année à laquelle la nomenclature se rapporte est affichée dans l'en-tête et dans la barre d'état de l'écran NC8.

Le programme NC8 contient toutefois des informations se rapportant à plus d'une année.

En l'an 2007 par exemple, l'utilisateur a la possibilité de visualiser les codes NC8 pour 2007 mais aussi pour 2006 (qui sont souvent les mêmes):

- en cliquant sur le bouton approprié de la barre d'outils , ou
- en utilisant la touche de fonction F11, ou
- en sélectionnant l'option Actions \ Sélection année de la nomenclature, ou
- en sélectionnant l'option avec le bouton droit de la souris.

La sélection d'une autre année entraîne le "basculement" entre les années disponibles.

Il est à noter que l'année par défaut à l'ouverture du programme est déterminée par:

- la date de connexion à IDEP ou
- la période statistique de la déclaration à partir de laquelle NC8 a été appelé dans IDEP.

IDEP intègre aussi ce concept de date de validité pour une année donnée.

Par exemple, quand l'utilisateur introduit des données pour une déclaration ayant janvier 2007 comme période statistique, IDEP n'acceptera pas la saisie d'un code NC8 qui n'est valide que pour 2006.

5.2 Consultation des textes officiels.

L'écran des textes officiels est affiché par défaut au lancement de l'application.

Il est aussi possible d'y accéder:

- en sélectionnant l'option "Actions \ Textes auto-explicatifs <-> Textes officiels", ou
- en sélectionnant l'option avec le bouton droit de la souris, ou
- en utilisant la touche de fonction F7, ou
- en utilisant le bouton approprié sur la barre d'outils .

Cet écran affiche les champs suivants:

- un indicateur précisant si le texte est nouveau ou modifié,
- le code produit,
- l'unité supplémentaire,
- un indicateur précisant si une note de bas de page est attachée au texte.

NC8 pour Windows

Manuel d'utilisation

Exemple:

CODE NC	Description	UNITE SUPP	Notes	N/C
	SECTION I ANIMAUX VIVANTS ET PRODUITS DU RÈGNE ANIMAL			
	CHAPITRE 1 ANIMAUX VIVANTS			
0101	Chevaux, ânes, mulets et bardots, vivants			
0101 10	- reproducteurs de race pure			
0101 10 10	-- Chevaux	Nombre de pièces	(1)	
0101 10 90	-- autres	Nombre de pièces		
0101 90	- autres			
	-- Chevaux			
0101 90 11	--- destinés à la boucherie	Nombre de pièces	(1)	
0101 90 19	--- autres	Nombre de pièces		
0101 90 30	-- Ânes	Nombre de pièces		
0101 90 90	-- Mulets et bardots	Nombre de pièces		
0102	Animaux vivants de l'espèce bovine			
0102 10	- reproducteurs de race pure		(1)	
0102 10 10	-- Génisses (bovins femelles qui n'ont jamais vêlé)	Nombre de pièces		
0102 10 30	-- Vaches	Nombre de pièces		
0102 10 90	-- autres	Nombre de pièces		
0102 90	- autres			
	-- des espèces domestiques			

Il est à noter que les textes peuvent être tronqués dans la fenêtre principale mais que le texte complet du code sélectionné apparaît toujours dans la fenêtre inférieure.

5.3 Consultation des textes auto-explicatifs.

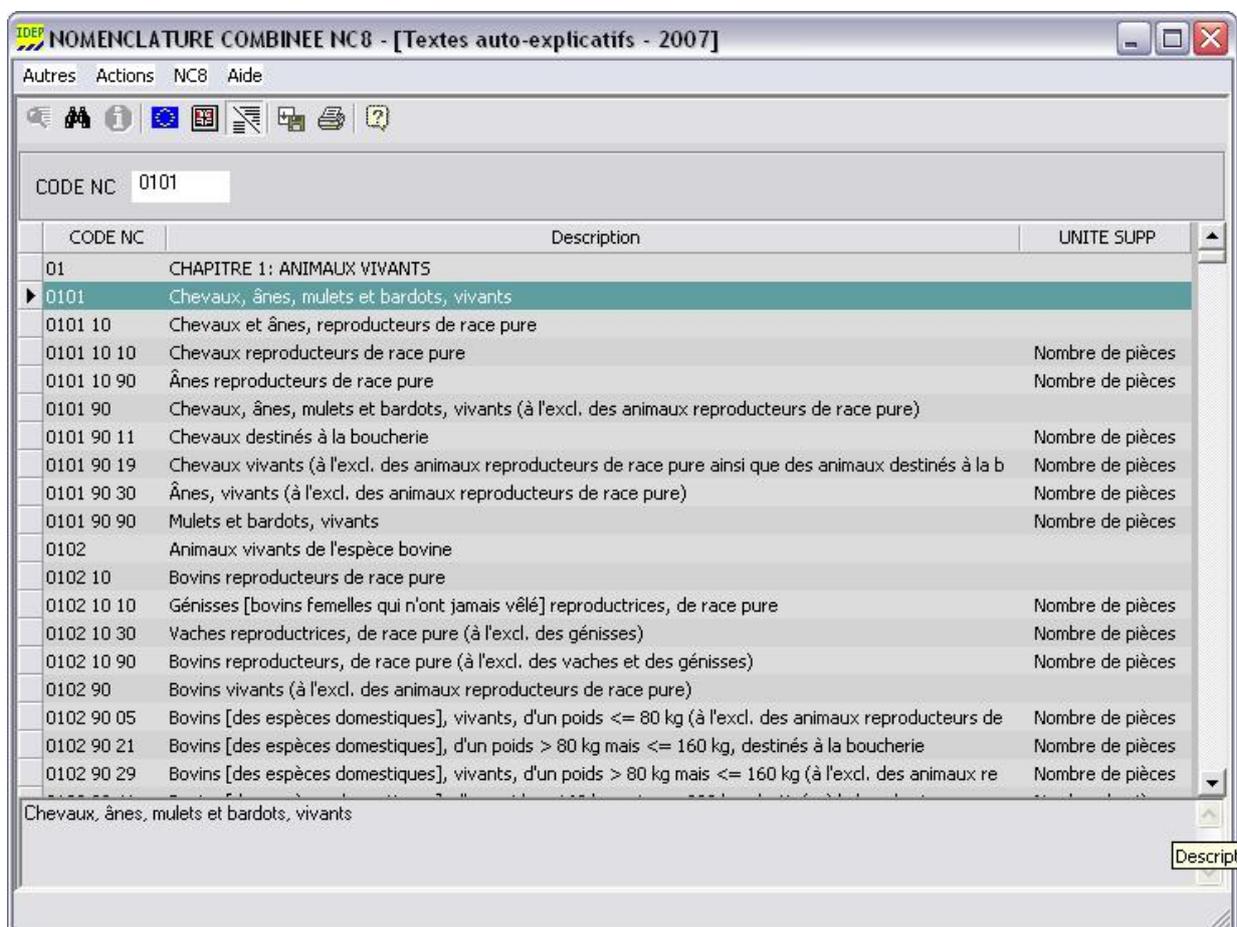
Cette fonction est accessible:

- en sélectionnant l'option "Actions \ Textes auto-explicatifs <-> Textes officiels", ou
- en sélectionnant l'option avec le bouton droit de la souris, ou
- en utilisant la touche de fonction F7, ou
- en utilisant le bouton approprié sur la barre d'outils .

Cet écran affiche les champs suivants:

- le code produit,
- la description auto-explicative,
- l'unité supplémentaire.

Exemple:



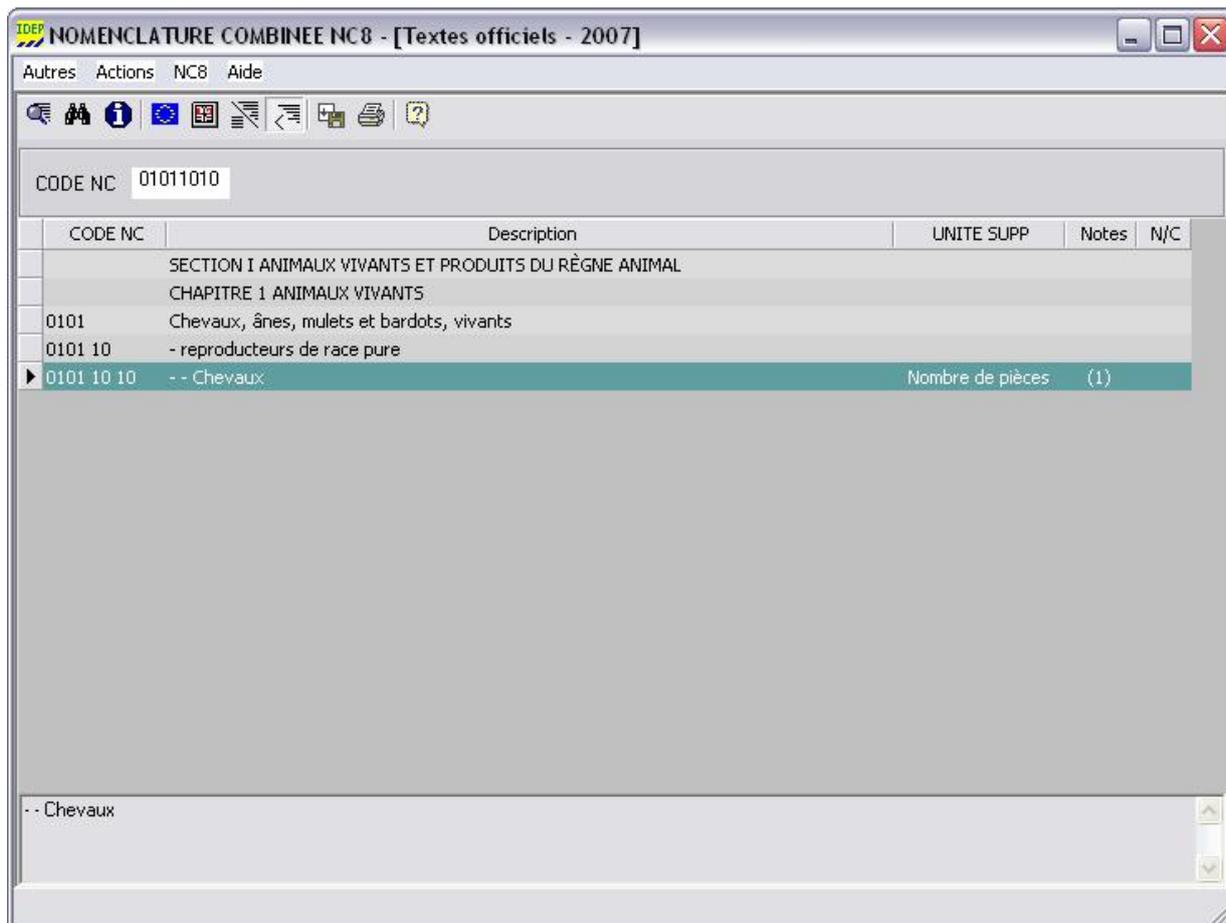
Il est à noter que les textes peuvent être tronqués dans la fenêtre principale mais que le texte complet du code sélectionné apparaît toujours dans la fenêtre inférieure.

5.4 Consultation de la séquence minimale.

L'utilisateur doit placer le curseur sur le texte officiel pour lequel la séquence minimale est requise puis:

- sélectionner l'option "Actions \ Séquence minimale", ou
- sélectionner l'option avec le bouton droit de la souris, ou
- cliquer sur le bouton approprié de la barre d'outils , ou
- utiliser la touche de fonction F5.

Exemple:



5.5 Recherche hiérarchique.

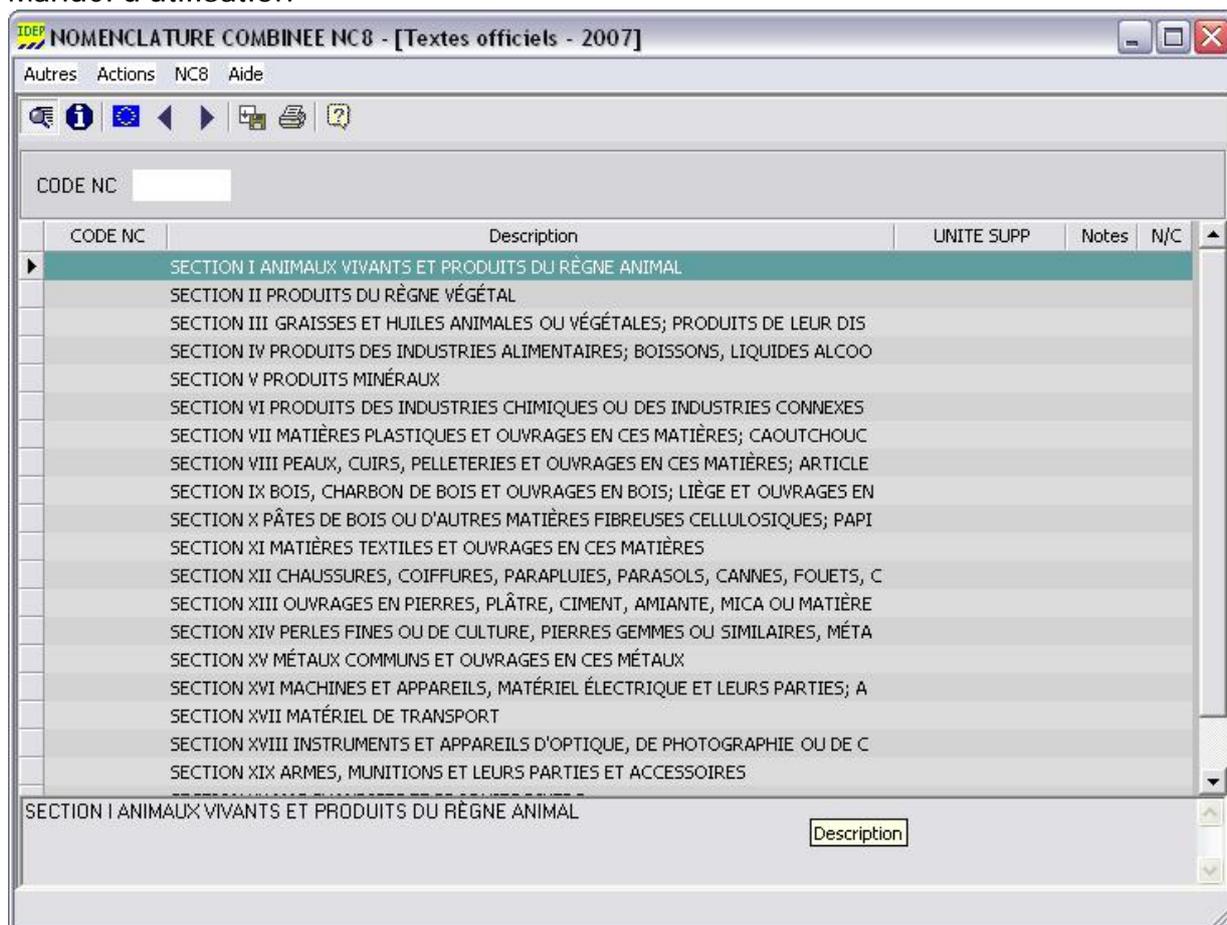
Cette fonction est accessible:

- en sélectionnant l'option "Actions \ Recherche hiérarchique", ou
- en sélectionnant l'option avec le bouton droit de la souris, ou
- en utilisant la touche de fonction F4, ou
- en utilisant le bouton approprié sur la barre d'outils .

Elle peut être appliquée aux textes officiels ou aux textes auto-explicatifs. L'écran présentant la table des matières pour les sections et les chapitres s'affiche avec une barre d'outils adaptés comme on le voit ci-après.

NC8 pour Windows

Manuel d'utilisation



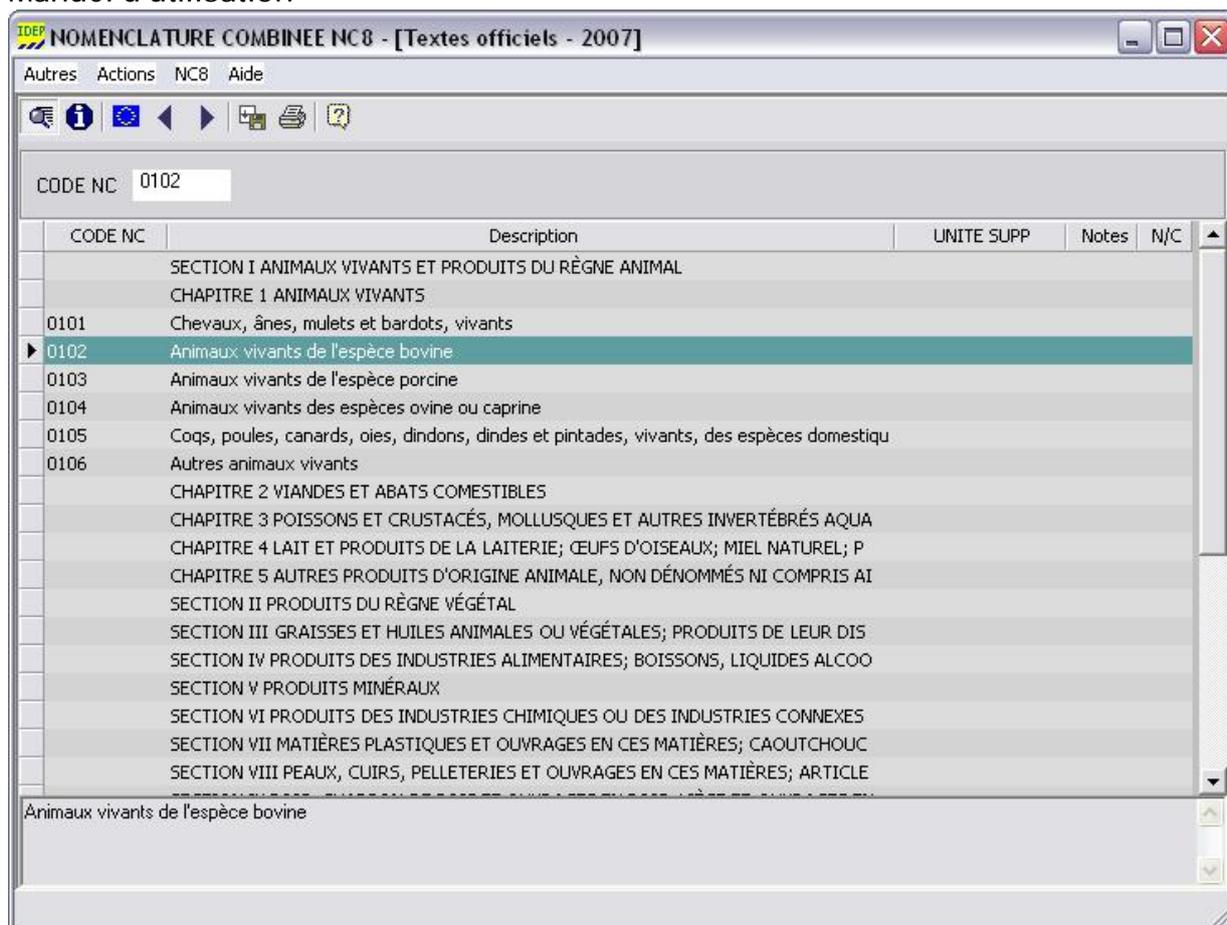
L'utilisateur peut utiliser les fonctions suivantes:

- sélectionner un chapitre avec la souris ou les flèches vers le haut \ le bas,
- passer au niveau hiérarchique suivant en utilisant la flèche ,
- sélectionner le code voulu dans la liste présentée pour ce niveau avec la souris ou les flèches vers le haut \ le bas,
- passer au niveau hiérarchique précédent en utilisant la flèche ,
- quitter cette fonction de recherche en sélectionnant à nouveau l'option "Actions \ Recherche hiérarchique", en utilisant la touche de fonction F4 ou le bouton approprié sur la barre d'outils, ou
- revenir dans IDEP avec le code de 8 chiffres sélectionné en utilisant le bouton ou l'option appropriée.

Exemple présentant "la subdivision" de "Bovins vivants" dans le chapitre 1 en utilisant la flèche .
Premièrement, sélectionner le chapitre 1 dans la liste, un aperçu du niveau hiérarchique 1 apparaît:

NC8 pour Windows

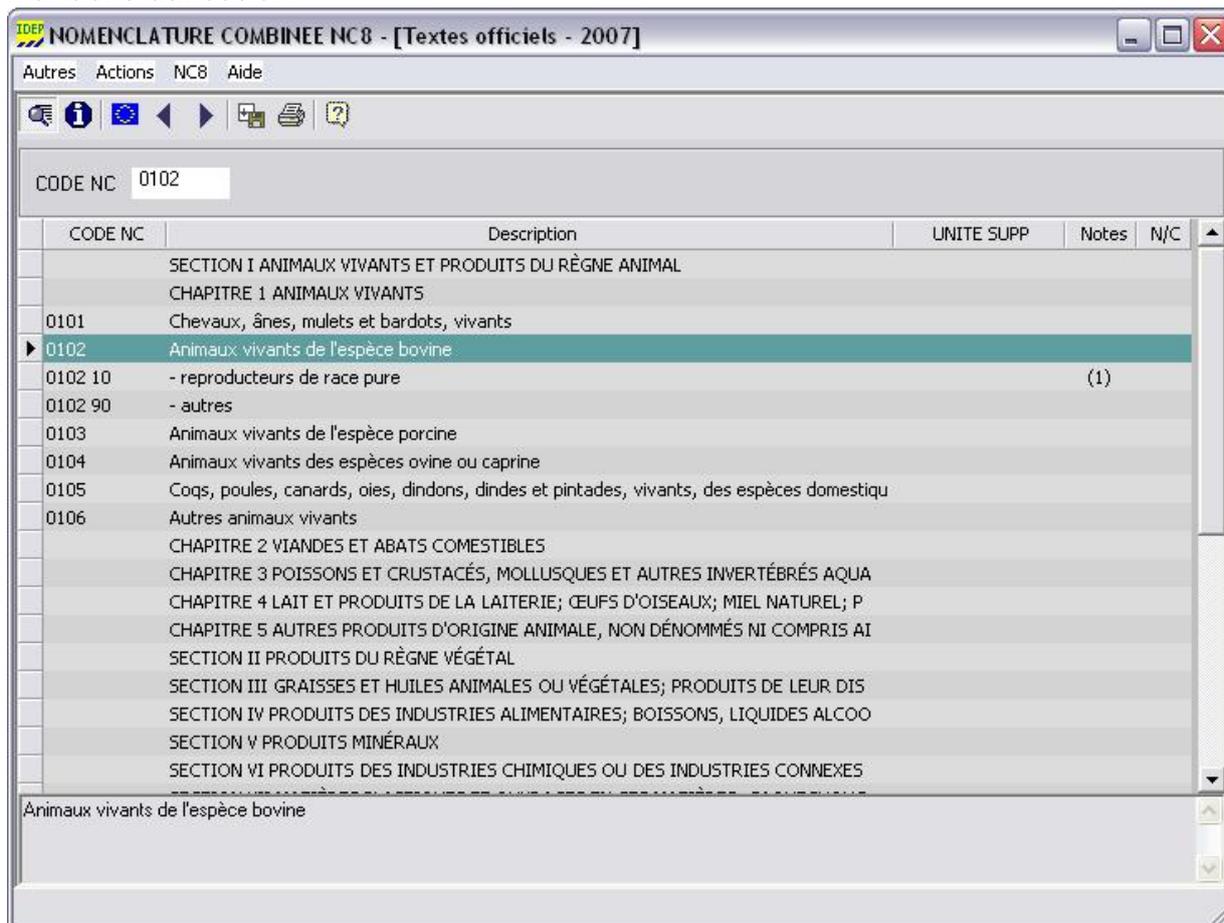
Manuel d'utilisation



Deuxièmement, se positionner sur 0102 Bovins vivants et cliquer à nouveau sur la flèche ▶.

NC8 pour Windows

Manuel d'utilisation



Ensuite se placer sur 010210 "Animaux vivants de l'espèce bovine" et cliquer sur ➔. Les trois codes à 8 chiffres possibles s'affichent.

5.6 Recherche par mots clés.

Cette fonction est accessible:

- en sélectionnant l'option "Actions \ Mots clés", ou
- en sélectionnant l'option avec le bouton droit de la souris, ou
- en utilisant la touche de fonction F3, ou
- en utilisant le bouton approprié sur la barre d'outils .

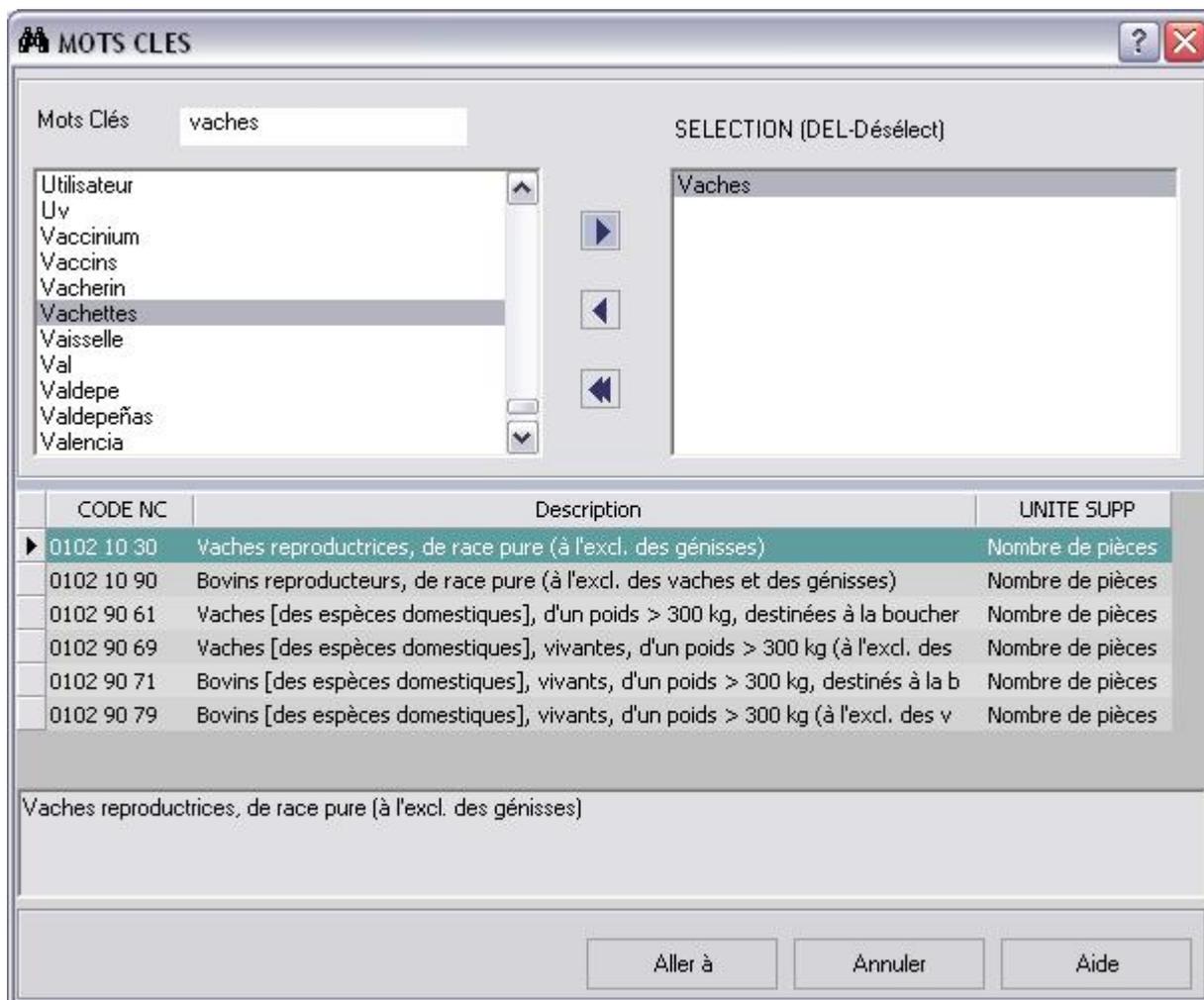
L'écran permet à l'utilisateur de définir une sélection par mots clés. La sélection fait apparaître dans la fenêtre inférieure la liste de textes auto-explicatifs qui correspondent aux critères définis (tous les mots clés sélectionnés).

La sélection d'un texte auto-explicatif dans cette liste, suivie d'un clic sur le bouton "Aller à", ramène l'utilisateur à l'écran des textes officiels ou auto-explicatifs avec position sur le texte correspondant au choix effectué.

NC8 pour Windows

Manuel d'utilisation

Exemple:



Dans la liste des mots clés, il est possible d'utiliser les options suivantes:

-  : pour sélectionner un mot clé, le mot clé s'affichant dans la sélection des mots clés,
-  : pour désélectionner un mot clé,
- taper les premières lettres d'un mot clé affiche automatiquement le mot clé le plus proche,
- le bouton "Aller à" renvoie aux textes officiels ou aux textes auto-explicatifs et plus précisément au texte correspondant au choix effectué, en fonction du mode de présentation avant l'utilisation de la touche de fonction..

Dans certains cas, un astérisque accompagne un mot clé. Cela signifie que ce mot clé n'apparaît pas littéralement dans le texte mais est le synonyme d'un autre mot clé.

5.7 Consultation des notes de bas de page.

Les notes de bas de page annexées aux textes officiels sont accessibles par l'écran des textes officiels:

- en sélectionnant l'option "Actions \ Texte", ou
- en sélectionnant l'option avec le bouton droit de la souris, ou
- en utilisant la touche de fonction F6, ou
- en utilisant le bouton approprié sur la barre d'outils. 

5.8 Consultation des textes d'introduction de sections et chapitres.

Cette fonction est accessible à partir de l'écran des textes officiels et à partir de l'écran de recherche hiérarchique. L'utilisateur doit choisir un texte officiel correspondant à une section ou à un chapitre et accéder au texte d'introduction:

- en sélectionnant l'option "Actions \ Texte", ou
- en sélectionnant l'option avec le bouton droit de la souris, ou
- en utilisant la touche de fonction F6, ou
- en utilisant le bouton approprié sur la barre d'outils .

Exemple d'un texte de section:

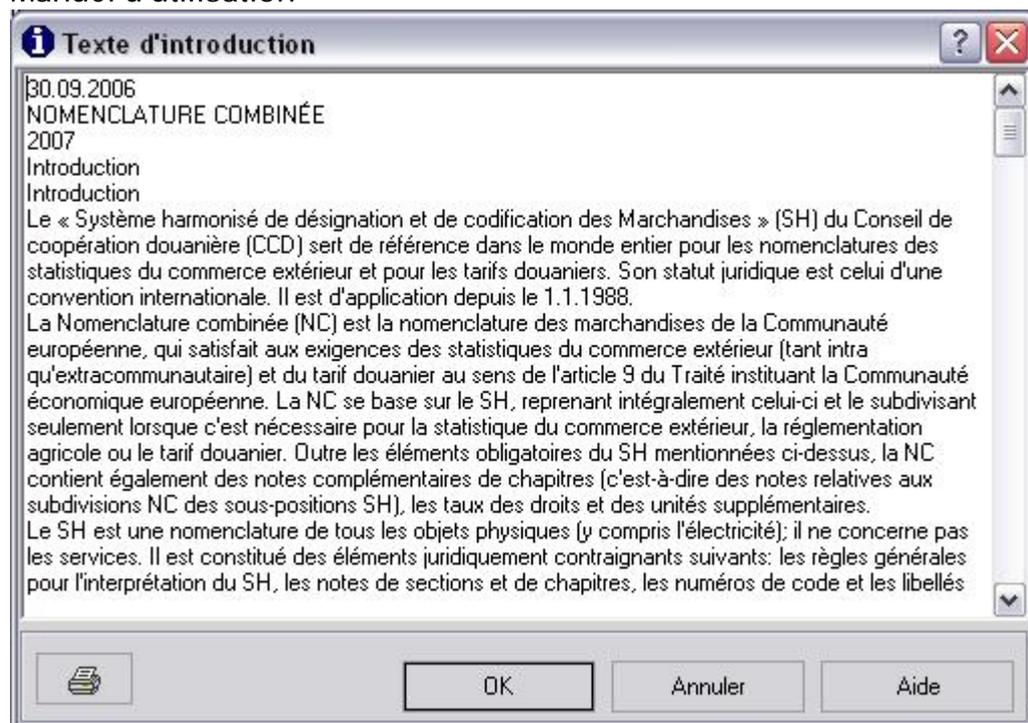


5.9 Consultation de textes d'introduction.

Cette fonction est accessible:

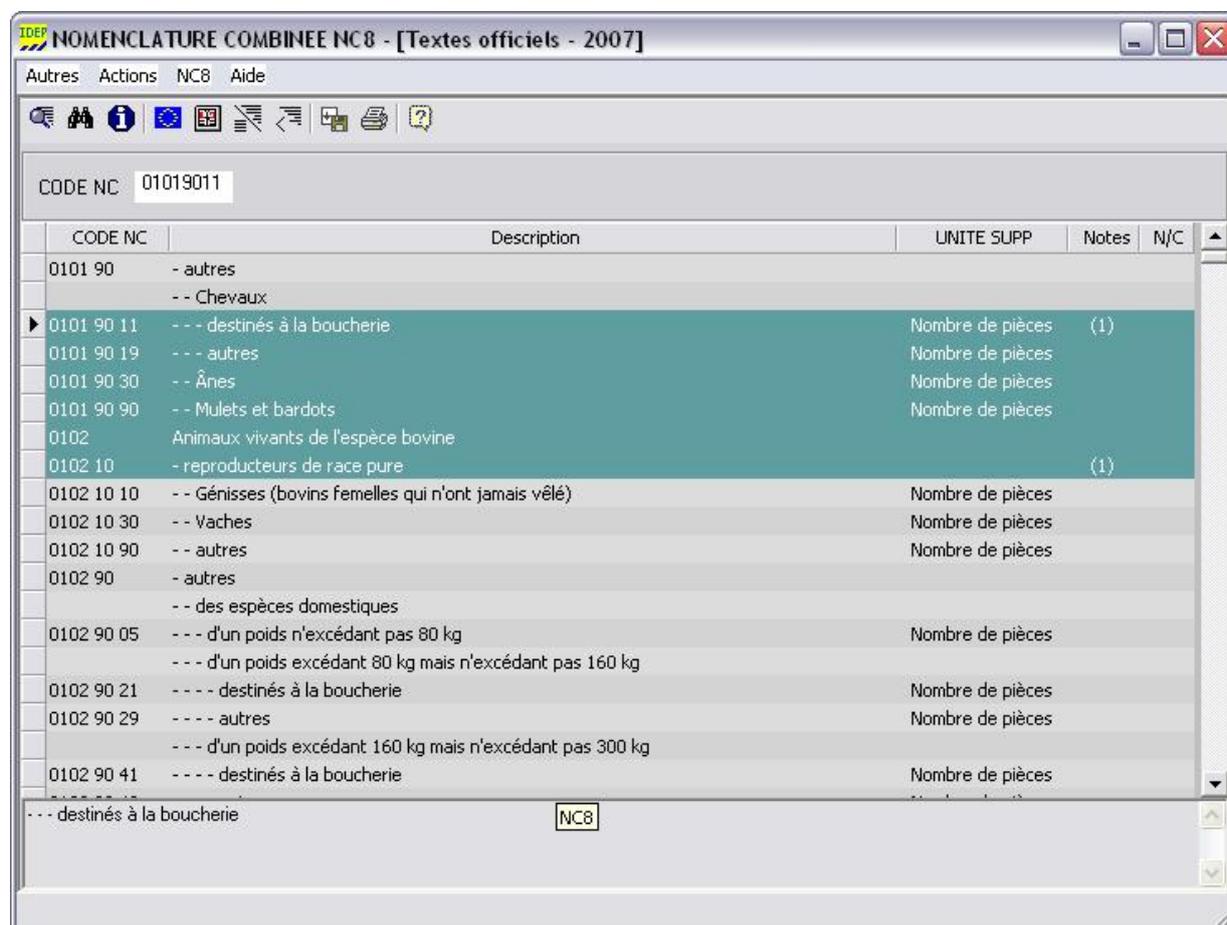
- en sélectionnant l'option "NC8 \ Texte d'introduction ", ou

NC8 pour Windows Manuel d'utilisation



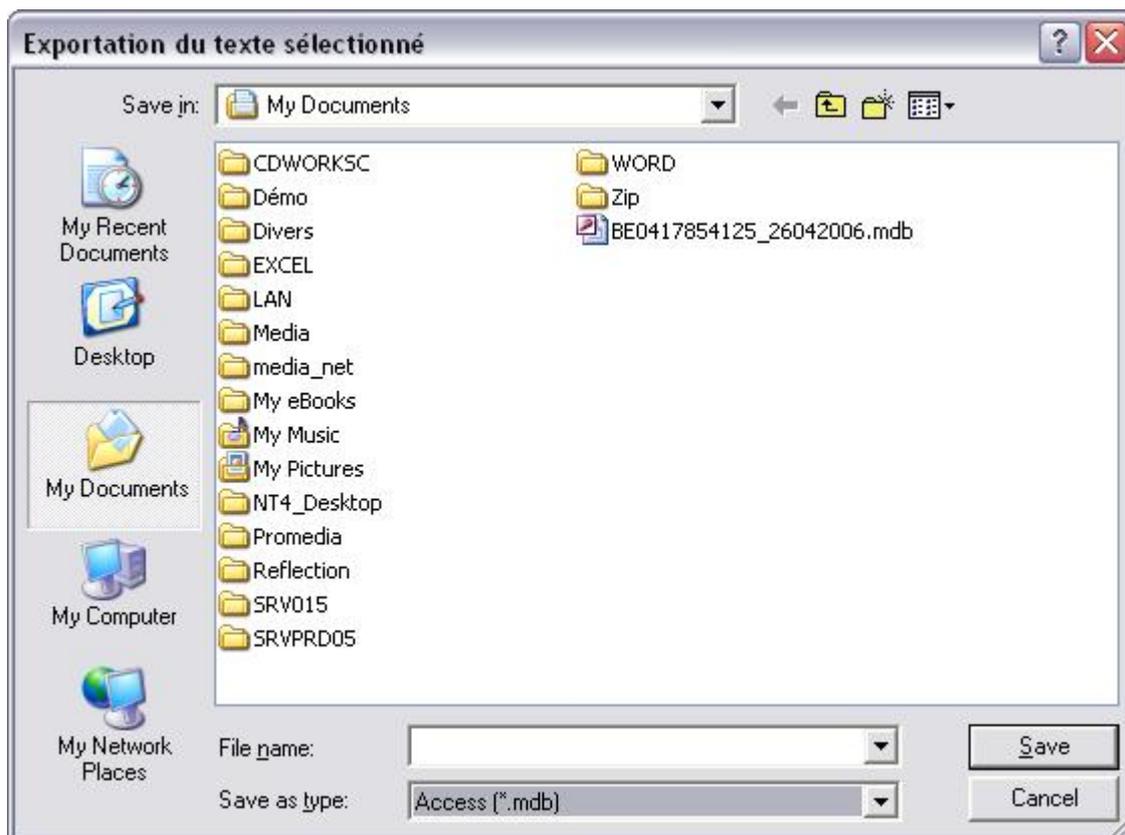
5.10 Copier une sélection de textes..

Il est possible d'effectuer une sélection de textes en cliquant sur le premier code à sélectionner et en cliquant ensuite sur le dernier code à sélectionner tout en maintenant la touche Shift enfoncée. Cela peut se faire dans les textes officiels ou dans les textes auto-explicatifs. Exemple:



NC8 pour Windows Manuel d'utilisation

La fonction Exporter est accessible en passant par l'option "Exportation du texte sélectionné".



L'utilisateur doit spécifier ce qui suit:

- Le type de fichier,
 - Access,
 - XML,
 - Texte,
 - Excel,
 - Hypertexte.
- Le lecteur et le chemin (Regarder dans);
- Le nom du fichier.

Après avoir cliqué sur le bouton Ouvrir, les données suivantes seront exportées:

- le code produit,
- la description officielle ou auto-explicative,
- le type d'unité supplémentaire.

En utilisant les programmes appropriés pour ouvrir les fichiers produits par cette fonction, les résultats peuvent être reformatés, triés, imprimés, etc.